Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)

ACCOMODATION SERVICES IN SUPPORT OF OP UNIFIER IN DESNA, UKRAINE

for the DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND)

Bid Solicitation Number: W8484-18-9186

Submit Proposals by email to Kristopher Kennedy

Email to: Kristopher.Kennedy@forces.gc.ca

(DND will confirm receipt of proposal)

Submit Inquiries by email to Kristopher.Kennedy@forces.gc.ca

RFP Closing Time and Date: <u>11:00</u> EDT on 05 April 2018

(All proposals must be received by DND by the RFP Closing Time and Date)

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLE OF CONTENTS

PART 1	- GENERAL INFORMATION	3
1.1 1.2 1.3 1.4	INTRODUCTION SECURITY REQUIREMENTS STATEMENT OF WORK DEBRIEFINGS	3 3
PART 2	2 - BIDDER INSTRUCTIONS	3
2.1 2.2 2.3 2.4	STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS SUBMISSION OF BIDS ENQUIRIES - BID SOLICITATION APPLICABLE LAWS	4
PART 3	3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS	4
3.1	BID PREPARATION INSTRUCTIONS	4
PART 4	- EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	5
4.1 4.2	Evaluation Procedures Basis of Selection	
PART 5	5 - CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	6
5.1 5.2	Certifications Required with the Bid Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information	
PART 6	- RESULTING CONTRACT CLAUSES	7
$\begin{array}{c} 6.1 \\ 6.2 \\ 6.3 \\ 6.4 \\ 6.5 \\ 6.6 \\ 6.7 \\ 6.8 \\ 6.9 \\ 6.10 \\ 6.11 \\ 6.11 \end{array}$	SECURITY REQUIREMENTS STATEMENT OF WORK STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS TERM OF CONTRACT AUTHORITIES PAYMENT INVOICING INSTRUCTIONS CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION INSURANCE APPLICABLE LAWS Government Property PRIORITY OF DOCUMENTS	
6.12	DEFENCE CONTRACT	
ANNE	EX "A" – STATEMENT OF WORK EX "B" - BASIS OF PAYMENT EX "C" – TASK AUTHORIZATION	23

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Introduction

The bid solicitation is divided into six parts plus attachments and annexes, as follows:

- Part 1 General Information: provides a general description of the requirement;
- Part 2 Bidder Instructions: provides the instructions, clauses and conditions applicable to the bid solicitation;
- Part 3 Bid Preparation Instructions: provides bidders with instructions on how to prepare their bid;
- Part 4 Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria that must be addressed in the bid, and the basis of selection;
- Part 5 Certifications: includes the certifications to be provided;
- Part 6 Resulting Contract Clauses: includes the clauses and conditions that will apply to any resulting contract.

1.2 Security Requirements

This requirement is Unclassified and there is no security associated with this requirement.

1.3 Statement of Work

The Canadian Armed Forces (CAF) requires accommodation services for the period of 01 May 2018 to 31 March 2019, with two (2) six (6) month option periods.

The Work to be performed is detailed under Annex A.

1.4 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (https://buyandsell.gc.ca/policy-andguidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The <u>2003</u> (2017-04-27) Standard Instructions – Goods and Services – Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation, with the following modifications:

Section 02, Procurement Business Number is deleted in its entirety.

Section 05, Submission of Bids – Subsection 3 is deleted.

Section 05, Submission of Bids – Subsection 4 is amended as follows:

Delete: 60 days Insert: 90 days

Section 20, Further Information is deleted in its entirety.

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to the Department of National Defence by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario, Canada.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that Bidders provide their bid in sections as follows:

- Section I: Technical Bid, one (1) soft copy by email;
- Section II: Financial Bid, one (1) soft copy by email;
- Section III: Certifications, one (1) soft copy by email; and
- Section IV: Additional Information, one (1) soft copy by email

Individual e-mails exceeding five (5) megabytes in size, or those including other factors such as embedded files, macros and/or links, may be rejected by the Department of National Defence (DND) email system and/or firewall(s) without notice to the Bidder or Procurement Authority. Larger bids may be submitted through more than one e-mail. DND will confirm receipt of documents. It is the responsibility of the Bidder to ensure that their entire bid submission has been received. Bidders must not assume that all documents have been received unless DND confirms receipt of each document. Due to the possibility of e-mail rejection and/or other technical issues, bidders are requested to allow sufficient time before the

Solicitation No N° de l'invitation W8484-18-9186	Amd. No N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
Client Ref. No N° de réf. du client W8484-18-9186	File No N° du dossier W8484-18-9186	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

closing time and date to submit their bid and for DND to confirm receipt. Bid documents received after the closing time and date will not be accepted.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work in accordance with Annex A, Statement of Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with Annex B, Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

a. Unit Price The firm unit price must be quoted in Euro.

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

Section IV: Additional Information

a. Canada requests that Bidders provide information for the contact person responsible for:

General enquiries

Name:	
Title:	
Telephone:	
Facsimile:	
E-mail:	

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

MT1. All bids must be completed in full and provide all of the information requested in the bid solicitation to enable full and complete evaluation.

Bids not meeting these mandatory technical criteria will be declared non-responsive.

4.1.2 Financial Evaluation

4.1.2.1 Mandatory Financial Criteria

Evaluation of Price

The price of the bid will be evaluated in Euros. Bidder must complete Annex B following the instructions provided within the Annex.

4.2 Basis of Selection

4.2.1 SACC Manual Clause A0069T (2007-05-25), Basis of Selection.

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (<u>http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html</u>), the Bidder must provide with its bid the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politiquepolicy-eng.html), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the <u>Employment and Social Development Canada (ESDC) - Labour's</u> website (http://www.esdc.gc.ca/en/jobs/workplace/human_rights/employment_equity/federal_contractor_p rogram.page?&_ga=1.229006812.1158694905.1413548969).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 Unclassified: This requirement is Unclassified and there is no security associated with this requirement.

6.2 Statement of Work

The Work to be performed is detailed under Annex A.

6.2.2 Task Authorization

The Work or a portion of the Work to be performed under the Contract will be on an "as and when requested basis" using a Task Authorization (TA). The Work described in the TA must be in accordance with the scope of the Contract.

6.2.2.1 Task Authorization Process

- 1. The Procurement Authority will provide the Contractor with a description of the task using the "DND 626, Task Authorization Form" specified in Annex "C".
- 2. The Task Authorization (TA) will contain the details of the activities to be performed, a description of the deliverables, and a schedule indicating completion dates for the major activities or submission dates for the deliverables. The TA will also include the applicable basis (bases) and methods of payment as specified in the Contract.
- 3. The Contractor must provide the Procurement Authority, within five (5) calendar days of its receipt, the proposed total estimated cost for performing the task and a breakdown of that cost, established in accordance with the Basis of Payment specified in the Contract.
- 4. The Contractor must not commence work until a TA authorized by the Procurement Authority has been received by the Contractor. The Contractor acknowledges that any work performed before a TA has been received will be done at the Contractor's own risk.

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6.2.2.2 Minimum Work Guarantee - All the Work - Task Authorizations

1. In this clause,

"Maximum Contract Value" means the sum specified in Contract clause 6.6.2 (Limitation of Expenditure - Cumulative Total of all Task Authorizations); and "Minimum Contract Value" means a fixed amount of **To be inserted at Contract Award.**; and

- 2. Canada's obligation under the Contract is to request Work in the amount of the Minimum Contract Value or, at Canada's option, to pay the Contractor at the end of the Contract in accordance with paragraph 3. In consideration of such obligation, the Contractor agrees to stand in readiness throughout the Contract period to perform the Work described in the Contract. Canada's maximum liability for work performed under the Contract must not exceed the Maximum Contract Value, unless an increase is authorized in writing by the Contracting Authority.
- 3. In the event that Canada does not request work in the amount of the Minimum Contract Value during the period of the Contract, Canada must pay the Contractor the difference between the Minimum Contract Value and the total cost of the Work requested.
- 4. Canada will have no obligation to the Contractor under this clause if Canada terminates the Contract in whole or in part for default.

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the <u>Standard</u> <u>Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standardacquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

The <u>2010C</u> (2016-04-04), General Conditions - Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract, with the following modifications:

a. Definition of Minister is modified as follows:

"Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government" means Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

b. 2010C 06 (2013-06-27) Subcontracts is deleted.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from 01 May 2018 to 31 March 2019, inclusive.

6.4.2 Option to Extend the Contract

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to two (2) six (6) month period and increase the room number by no more than 10 under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least 10 calendar days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

6.5 Authorities

To be inserted at Contract Award.

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name:
Title:
Department of National Defence
Directorate:
Address:

Telephone: ____ ___ ____ E-mail address: _____

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is:

Name: _____ Title: _____ Organization: _____ Address: _____

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6.5.3 Contractor's Representative

The Contractor has identified the following individual as its representative for administrative matters relating to the Contract.

Contractor Representative's Contact Information.

Name:	
Title:	
Telephone:	
E-mail:	_

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

The Contractor will be paid in accordance with Annex B - Basis of Payment, to a maximum of _____EUR (amount to be inserted at contract award).

6.6.2 Limitation of Expenditure

Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed € _____ EUR. Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

6.6.3 Monthly Payment

Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of the Work in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- a. an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- b. all such documents have been verified by Canada;
- c. the Work delivered has been accepted by Canada.

6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. One (1) copy of any invoice submitted must be emailed to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

6.8 Certifications and Additional Information

6.8.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

6.9 Insurance

The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.

6.10 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario, Canada.

6.11 Government Property

SACC Manual clause 2010C 17 (2008-05-12) Government Property

The Contractor must take reasonable and proper care of all Government Property while it is in its possession or subject to its control. The Contractor is responsible for any loss or damage resulting from its failure to do so other than loss or damage caused by ordinary wear and tear.

6.12 **Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions <u>2010C</u> (2016-04-04), General Conditions Services (Medium Complexity);
- (c) Annex A, Statement of Work;
- (d) Annex B, Basis of Payment; and
- (e) Annex C, Task Authorization
- (f) the Contractor's bid dated _____

6.13 Defence Contract

SACC Manual clause <u>A9006C</u> (2012-07-16), Defence Contract

Annex A – Statement of Work

1. Scope

1.1 Purpose

The Canadian Armed Forces (CAF) require accommodations, hotel amenities, meals and laundry services in Desna, Chernihiv Oblast, Ukraine from 1 May 2018 to 31 March 2019 plus two (2) six-month option periods. The objective of this Statement of Work (SOW) is to obtain these services in support of the CAF's operation:

- a. For ten (10) personnel, as captured in Section 3.2.2 of this SOW, plus one additional suite/conference room; and
- b. On an "as and when required" basis for up to ten (10) personnel. The instrument to obtain these services will be through a DND 626 Task Authorization.

1.2 Background

Operation UNIFIER is the CAF mission to support Ukrainian Armed Forces in Ukraine.

2. Applicable Documents

Appendix 1: Regular Meal Pattern

Appendix 2: Boxed Lunches

Appendix 3: Portion Size Standards

3. Requirements

3.1 Overview

The general approach to the work described in this SOW is that the contract will be managed and administered by a single Prime Contractor who will either deliver all required services, or through subcontracts, arrange for the delivery of the required services. In either scenario, the Prime Contractor will be wholly responsible for the seamless delivery of all of the required services and will proactively take the necessary measures to ensure that any conflicts or issues are promptly addressed and resolved.

3.2 Technical Requirements

The requirements detailed below are the minimum requirements. The Contractor may provide alternatives that exceed these requirements.

- 3.2.1 <u>On-Site Representative Services</u>: The Contractor must designate a representative, for the entire period identified in the contract, who will be responsible for coordinating hotel accommodations and amenities in accordance with this SOW section 3.2.2.
 - 3.2.1.1 The on-site representative must have the authority to liaise with the CAF and facilitate the coordination and completion of the services outlined in the contract.
 - 3.2.1.2 The Contractor must provide a contact number that may be used 24/7 for the on-site representative to respond to any CAF queries or emergencies.

Solicitation No N° de l'invitation	Amd. No N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
W8484-18-9186		
Client Ref. No N° de réf. du client	File No N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
W8484-18-9186	W8484-18-9186	

- 3.2.1.3 The designated on-site representative must be able to answer the lead times identified in this SOW, for the duration of the contract.
- 3.2.1.4 Quality Assurance: The Contractor must ensure that all of the requirements outlined in this SOW are met at all times. The Contractor must respond back to the CAF within 24 hours of being advised of any discrepancies related to hotel rooms, hotel amenities, meals, and laundry, and advise the CAF Point of Contact of the corrective action.
- 3.2.1.5 The on-site representative must be able to communicate in a clear and understandable manner in English.
- 3.2.2 <u>Hotel Accommodations and Amenities</u>: The Contractor must provide non-smoking, single occupancy rooms on a continual basis:

Date	Total Persons	Rooms	Suite / Common Room	Number of Nights
1 May 2018 to 31 March 2019	10	10	1	335
01 April 2019 to 30 September 2019 (Option 1)	10	10	1	183
01 October 2019 to 31 March 2020 (Option 2)	10	10	1	183

These rooms must be located in the same hallway on the same floor.

There may be a requirement to increase the number of occupants on an "as and when requested basis". The CAF will normally communicate to the Contractor any such increase in room requirements seven (7) days in advance of the anticipated date of arrival.

- a. The occupants will reside in the same facility as the continual occupants.
- b. The Contractor must have reasonable flexibility to adapt to any changes in dates of check-in and check-out and timings, or the total number of rooms required.
- c. The services to be provided (hotel, meals, and laundry) will be the same for all personnel, regardless of whether they form part of the firm room requirement of the Contract, or the "as and when requested basis" aspect of the Contract. The Contractor must be able to provide additional non-smoking, single occupancy rooms on an "as and when requested" basis:

Date	Total Persons	Rooms	Number of Nights
As and when requested	Up to 10	Up to 10	As requested

Where the CAF requires services on an "as and when required basis", a DND 626 Task Authorization shall be issued by the Contracting Authority for services required. Each Task Authorization shall detail the requirements including dates, required quantities, etc.

- 3.2.2.1 All rooms must have at a minimum:
- a. Single or double bed with clean bedding and mattress. A sofa bed or cot will not be acceptable.

- b. Private full bath with a minimum of a toilet, sink, and shower.
- c. Each person must have their own room key.
- d. Either an alarm clock or easy to access wake-up call services.
- e. Television.
- f. Refrigerator.
- g. Cellular coverage.
- 3.2.2.2 The hotel must provide early check-in and late check-out services as required. If this is not feasible, in lieu of early or late check out, a secured luggage storage area must be provided.
- 3.2.2.3 Cleaning requirements:
- a. Accommodations must be cleaned including bathrooms, daily.
- b. Beds must be made up, daily.
- c. Hand-towels, bath towels, washcloths and bath mat must be changed daily if used.
- d. Fresh towels, soap, and shampoo must be provided to each room daily.
- e. Linen must be changed at least once a week.
- 3.2.2.4 The Contractor must coordinate the provision of hotel amenities for the entire contract period. Contractor must ensure that the proposed hotel provides access to all hotel amenities, including:
- a. Restaurant(s): It is required that at least one restaurant be located within the hotel.
- b. Parking: Parking must be available for at least 3 vehicles at no extra charge.
- c. Laundry Services: The Contractor must provide laundry services, or the Contractor must ensure that the hotel is capable of providing laundry services as required, which must meet the laundry requirement at SOW section 3.2.5.
- d. Wi-Fi: High speed internet must be available on-site, with wireless access in the rooms and common areas at no extra charge.
- 3.2.2.5 Suite/Common room: The Contractor must provide one additional suite, included for use as a common room for all members, with storage and/or a meeting room, to include a table and four chairs, two sofas, television, bathroom, with a minimum of a sink and toilet and that is not accessible by the public. The contract must provide 10 room keys/cards for access.

3.2.3 Cancellation of Rooms

a. Cancellation of one room or up to 5% of the room number requirement, whichever is the greater, shall be free of charge if notice of cancellation is given to the Contractor at least 72 hours in advance. (For a room number requirement of 20 rooms, 5% is one room);

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

b. For Cancellations outside of sub-paragraph a., cancellation of rooms must be free of charge if notice of termination / cancellation is given 30 calendar days in advance. Cancellations with less than 30 days' notice must be paid as per Annex B.

- I. Cancellation given 30 days in advance: Nil
- II. Cancellation given between 15-29 days: <u>%</u>
- III. Cancellation given between 7 to 14 days: <u>%</u>
- IV. Cancellation given with 6 days or less notice: <u>%</u>

c. In any given cancellations, unused rooms falling on the 30th night and onwards will have no cancellation fee as per subparagraph b. above.

- 3.2.4 <u>Meal Services</u>: The Contractor must deliver meals in accordance with the following schedule:
 - 3.2.4.1 Hot breakfast must be available by 0700 daily from Monday to Sunday.

3.2.4.2 Boxed or bagged lunches must be available for pick up at the location designated by the Contractor within the hotel by 0700 Monday to Saturday.

- 3.2.4.3 Hot lunch must be available between 1200 and 1330 on Sundays.
- 3.2.4.4 Hot supper must be available between 1700-2030 daily throughout the week.
- 3.2.4.5 Meal Specifications:
- a. Food services must be provided in accordance with the CAF standard meal item availability specifications enclosed at Appendix 1 to 3. The specifications are to be used as a reference to maintain the administration of food services and a minimum level of food service quality, safety, and quantity. The specifications are not intended to prescribe how the Contractor will carry out the work, or exactly what selection of meals are to be provided, but only the desired level of service.
- b. Boxed meals must be provided by the Contractor as per the Dispersed Meal Patterns identified at Appendix 2, Boxed Lunches. They are cold meals packaged individually for consumption away from a dining facility to meet operational/training requirements.
- c. All food handling, storage and preparation practices are to be in accordance with the Food Safety Code of Practice for Canada's Foodservice Industry, located at the following website <u>http://www.crfa.ca/shop/foodsafetycodeofpractice.asp</u>.
- d. All meals must have assorted non-alcoholic beverages included. Alcoholic drinks consumed by the CAF personnel should be billed directly to them and will not form part of this contract.
- e. Portion sizes for all meal standards are found in Appendix 3 Portion Size Standard.
- g. The Contractor must be responsible for establishing a tracking system, providing daily visibility for both the Contractor and CAF and must include tracking of feeding customers, and numbers of boxed meals.

- h. The Contractor must provide menus of items available for breakfast, lunch, dinner, and boxed meals at the beginning of each month. The CAF must be allowed to provide input and recommendations to the menu cycle. Assistance in designing a CAF-standard menu cycle can be provided by the CAF at the request of the Contractor.
- i. There must be variety in meals and in boxed lunches to avoid repetition and ensure variety of choices. The same meals are not to be provided day-after-day, so there must be minimum of five (5) days between repeated meals.
- 3.2.4.6 Quality:
- a. Meals not conforming to the specifications detailed at Appendix 1, 2, and 3 will be returned to the Contractor and will not be paid for.
- b. The Contractor must accommodate, when possible, special dietary needs to accommodate religious beliefs and temporary illness when directed by the CAF representative.
- c. Food prepared must be palatable and free of contamination, and must be produced from items that have not exceeded their "best before" or expiration date.
- d. Personnel preparing the food must hold the appropriate food services qualifications.
- 3.2.4.7 Packaging: The Contractor is responsible for all packaging materials related to the provision and service of these meals. Meals must be prepared no more than 12 hours ahead of the delivery date. Meals must be refrigerated until pick-up ensuring holding times and temperatures are in accordance with the Food Safety Code of Practice for Canada's Food Services Industry showing no signs of deterioration.
- 3.2.5 <u>Laundry Services</u>: The Contractor must provide the following laundry services, including wash and dry for CAF personal laundry.
 - 3.2.5.1 The Contractor must be able to handle laundry volumes generated from up to 20 personnel with each person possibly generating up to 40 items per week, or seven (7) kg per week, per person. Each laundry bag of soiled clothing will weigh no more than seven (7) kg.
 - 3.2.5.2 Examples of clothing per bag (or per CAF member) per week include: seven (7) pairs of socks, seven (7) t-shirts, seven (7) underwear, seven (7) undershirts, two (2) uniforms (uniforms consist of one (1) pair of pants, one (1) shirt), plus miscellaneous personal clothing, such as trousers (any type), shirts, t- shirts, track pants, sweaters, pyjamas, blouses, skirts, dresses, shorts, brassieres, and/or gym outfits.
 - 3.2.5.3 Laundry Tracking Procedures:
 - a. Upon pick-up of soiled laundry, each CAF member will provide the Contractor with a count spreadsheet itemizing the list of articles in the bag and the number of bags tagged (named) for each individual. Both the Contractor and the CAF member must retain a copy of the count spreadsheet.
 - b. Once the Contractor has completed the laundry service which includes washing and drying, the Contractor must return the items in the laundry bag tagged (named) for each individual, along with a signed copy of the laundry slip or count spreadsheet itemizing the list of articles in the bag.

- c. The articles of clothing and number of laundry bags will be reconciled during each pickup and delivery.
- 3.2.5.4 The Contractor must ensure that clothing and textiles from CAF personal, and any other customer/client, is carefully segregated to prevent loss and mix-up.
- 3.2.5.5 Any personal items that are found among the garments and textiles must be returned by the Contractor to the CAF member.
- 3.2.5.7 The Contractor must provide all equipment and supplies necessary to perform this service at their own facilities.
- 3.2.5.8 The Contractor's obligation is to ensure minimum lost, stolen and damaged items.

3.3 Constraints

- 3.3.1 Hotel Accommodations and Amenities:
 - 3.3.1.1 The Contractor must ensure that hotel accommodations can be secured and booked by the dates specified in the DND 626 Task Authorization;
 - 3.3.1.2 The Contractor must ensure that accommodations are located no more than 40 kilometres from: 169th Mechanized Infantry Sniper Training Centre Desna, Chernihiv oblast, Ukraine 23240

3.3.1.3 The Contractor must ensure that there is a back-up electricity generation system in the event of power outages. Power outages within the hotel must not exceed 2 hours in duration.

- 3.3.1.4 The Contractor must accommodate CAF personnel in one (1) hotel facility; and
- 3.3.1.5 The Contractor must ensure that CAF personnel are not relocated to another room during their stay unless it becomes necessary as a result of a maintenance issue.

3.3.2 Meal Services:

- 3.3.2.1 All meals must comply with Appendix 1, Regular Meal Pattern, Appendix 2, Boxed Lunches, and Appendix 3, Portion Size Standard;
- 3.3.2.2. Meals must comply with SOW section 3.2.4.6, Quality; and
- 3.3.2.3 Meals must comply with the packaging specifications at SOW section 3.2.4.7.

3.3.3 Laundry Services:

- 3.3.3.1 The Contractor must only use hypoallergenic washing powder, detergents, and other additives and compounds that guarantee a good washing and cleaning effect and gentle treatment of textiles. All laundered articles must be fully dried in order to prevent mildew/odour;
- 3.3.3.2 The Contractor must provide services with a turnaround time of no longer than 48 hours. Turnaround time includes the time the bagged dirty laundry is picked up at CAF's location to the return of clean, dry laundry to the original location; and

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4. Deliverables

- 4.1 On-Site Representative Services as per SOW section 3.2.1.
- 4.2 Hotel Accommodations and Amenities as per SOW section 3.2.2.
- 4.3 Meal Services as per SOW section 3.2.4.
- 4.4 Laundry Services as per SOW sections 3.2.5.

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Appendix 1 – REGULAR MEAL PATTERN

Breakfast / Сніданок		
Јијсе / Сік		
Fruit / Фрукти		
Breakfast entrée / Сніданкова тарілка		
Breakfast meat or alternative / М'ясний сніданок або інше		
Cheese or Yogurt / Сир або йогурт		
Breakfast starch / Сніданок, що містить крохмаль		
Breakfast vegetable / Овочевий сніданок		
Bread product / Хлібобулочні вироби		
Two beverages / Два напої		
Condiments / Preserves / Приправи / Консерви		
Lunch / Обід		
Soup / Суп		
Main Entrée / Основна тарілка		
Choice of freshly prepared protein dish, pasta, à la carte, or sandwich / Свіжоприготоване протеїнове		
блюдо на вибір, макарони, меню на вибір, або сендвіч		
Starch / Їжа, що містить крохмаль		
Cooked vegetable / Варені овочі		
Salad Bar / Салат на вибір		
Fruit / Фрукти		
Dessert / Десерт		
Bread product / Хлібобулочні вироби		
Three beverages / Три напої		
Condiments / Приправи		
Supper / Вечеря		
Soup / Суп		
Main Entrée dish / Основна тарілка		
Choice of freshly prepared protein dish, pasta or à la carte item / Свіжоприготоване протеїнове		
блюдо на вибір, макарони, меню на вибір		
Starch / Їжа, що містить крохмаль		
Cooked vegetable / Варені овочі		
Salad Bar / Салат на вибір		
Fruit / Фрукти		
Dessert / Десерт		
Bread product / Хлібобулочні вироби		
Three beverages / Три напої		
Condiments / Приправи		

Appendix 2 – BOXED LUNCHES

BOXED MEALS / ХАРЧУВАННЯ В БОКСАХ	
Тwo fruit / Два фрукти One juice / Один сік Cereal (with 250 ml milk) / Злаки (з 250мл молока) Egg / Яйце Breakfast meat or alternative (meat, cheese or yogurt) / М'ясний сніданок або інше (м'ясо, сир або йогурт) Two breakfast bread products / Два хлібобулочні вироби насніданок Арргоргіаte condiments / Відповідні приправи	Two sandwiches / Два сендвічі - 1 of sliced solid meat (90 g) / 1 з відбивною (90 гр) 1 with a mixed filling, (110 g) / 1 із змішаним наповненням, (110 гр) Or 1 sandwich with a mixed filling / Або 1 сендвіч із змішаним наповненням 1 solid meat item with a roll / 1 з відбивною з булочкою Or 1 cold plate with sliced meats + a solid meat item with two rolls. (Note: a variety of fresh bread products is to be used, e.g. one sandwich whole wheat, one sandwich white bread.) / АБО одна тарілка з нарізаним м'ясом + одна відбивна з двома булочками. (Примітка: потрібно використовувати різноманітні, свіжі хлібобулочні вироби, наприклад один сендвіч з цільної пшениці, один сендвіч з білого хліба) Side salad or assorted raw vegetables / Невелика порція салату або асорті з сирих овочів Condiments appropriate for sandwiches and salad / Відповідні приправи для сендвіч та салатів Fresh or canned fruit / Свіжі або консервовані фрукти One prepared or baked dessert / Один приготований або запечений десерт Two beverages / Два напої One pocket supplement (for ехатрle, granola bar, nuts, or cheese and cracker pack) / Один кишеньковий додаток (наприклад <t< td=""></t<>

Note 1: Two beverages: One of the two beverages should be milk. However, in situations where milk may not be appropriate for issue in a box lunch (hot weather conditions, diner preference), either 2 x 250 ml juice/cold beverages or 1 x 400-500 ml container of juice/cold beverage can be issued. Where potable water is available in a dining facility, bottled water shall not be provided. Sports Drinks, Energy Drinks, Thirst Quenchers, and Bottled water, flavoured, sparkling, fortified or other bottled water products are not covered within this standard.

Примітка 1: Два напої: Один з двох напоїв має бути молоком. Проте у випадках, коли молоко може бути недоцільним у даній ситуації, в боксі з ланчем (спекотні погодні умови, споживання в їдальні), можуть бути видані 2 х 250 мл соку/холодного напою або 1 х 400-500 мл контейнер зі соком/холодним напоєм. Якщо у їдальні є доступна питна вода, воду у пляшках не потрібно надавати. Ці стандарти не покривають спортивні напої, енергетичні напої, напої, що втамовують спрагу та ароматизовану, газовану, вітамізовану воду в пляшках або іншу бутильовану водну продукцію.

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Appendix 3 – PORTION SIZE STANDARD

Lunch and Supper / Обід і вечеря	
Soup / Cyn	250 ml / 250 мл
Steaks and chops (bone in) / Стейки та	250g (raw) / 250 гр (сирі)
котлети (з кісткою)	250g (1aw) / 250 lp (Cupi)
Chicken pieces (bone-in) / Курятина (з	275g (raw) / 275 гр (сира)
кісткою)	2/09 (1dw) / 2/010 (00pd)
Steak (boneless) / Стейк (без кістки)	225 g (raw) / 225 гр (сирий)
Boneless meat/poultry / м'ясо без	210 g cooked / (180 g raw) / 210 гр приготоване / (180
кісток/птиця	гр сире)
	210 g (raw) / 210 гр (сира)
Fish (battered) / Риба (смажена)	210 g (cooked) / 210 гр (приготована)
Stews / Тушковане м'ясо	300 g (cooked) (250 ml ladle) / 300гр (приготоване)
Casserole dishes / Запіканка з овочів та	(250 мл черпак) 300g (cooked) (250 ml ladle) / 300гр (приготована)
M'ACA	(250 мл черпак)
Pasta / sauce (main entrée) /	210 g of pasta, 175 ml of sauce / 210 гр макаронів, 175
Макарони/Соус (основна тарілка)	мл соусу
Three decker sandwich / Сендвіч з	1 each (90 g of meat total) / кожний 1 (90 гр м'яса)
трьох шарів	
Hamburger / Гамбургер	1 each (167 g raw) / кожний 1 (167 гр., сирий)
Нот dog / Хот дог	80 g (2 ea @ 40 g or 1 ea @ 80 g) / 80 гр (2, кожен по
	40 гр або 1 - 80 гр)
Pizza / Піца	1 each (1/6 of a 40 cm diameter pizza) 240 g / кожний 1
	(1/6 з піци діаметром 40 см)
Тасоs / Тако	2 each / 2 кожному
Burritos / Бурітос	1 each (210g) / кожний 1 (210гр)
Submarine (21 cm long) / "Крокодил"	1 each (90 g sliced meat or 110 g mixed filling) / кожний
(довжиною 21 см)	1 (90 гр нарізаного м'яса або 110 гр змішаного
	наповнення)
Sandwich / Сендвіч	1 each / 1 кожному
Sandwich filling – salad /	110 g / 110 гр
Наповнення сендвічу - салат	00 / 00
Sandwich filling - sliced meat /	90 g / 90 гр
Наповнення сендвічу – нарізане м'ясо Sliced meat – for cold plate / Нарізане	90 g / 90 гр
м'ясо - на тарілці	50 g / 50 l p
Starch Item - potatoes, rice, pasta / Ïжa,	125 g (cooked) (2 ea 125 ml spoon, 2 ea #16 scoop) /
що містить крохмаль – картопля, рис,	125 гр (приготованої) (2 ложки кожна по 125 мл, 2
макарони	глибоких ложки №16)
Vegetables / Овочі	90 g (125 ml spoon) / 90гр (125 мл ложка)
Salad Items / Салати	6" bowl or 8" plate / 6" миска або 8" тарілка
Canned fruit / Консервовані фрукти	175 ml / 175 мл
Fresh fruit (individual) / Свіжі фрукти	1 each / 1 кожному
(цілі)	
Fresh grapes/berries/sliced fruits /	125 ml or 90 g / 125 мл або 90гр
Свіжий виноград / ягоди / нарізані	
фрукти	
Pudding / Пудинг	125 ml / 125 мл

Solicitation No N° de l'invitation W8484-18-9186	Amd. No N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur
Client Ref. No N° de réf. du client W8484-18-9186	File No N° du dossier W8484-18-9186	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Jell-O / Желе	125 ml / 125 мл
Ice cream / Морозиво	125 ml / 125 мл
Fruit yogurt / Фруктовий йогурт	175 ml / 175 мл
Cake / Торт	1 piece (5 cm X 5 cm X 7 cm) / 1 шматок (5см X 5см X 7см)
Ріе / Пиріг	1 piece (1/8 of a 22 cm diameter pie) / 1 шматок (1/8 пирога діаметром 22 см)
Squares / Кубики солодощів	1 piece (5 cm X 5 cm X 2.5 cm) / 1 шматок (5см X 5см X 2.5 см)
Cookies (7.5 cm diam.) / Печення	2 each / 2 кожному
Cookies (12.5 cm diam.) / Печення	1 each / 1 кожному
Doughnuts / Sweet Buns / Пончики	1 each / 1 кожному
Bread / Хліб	1 slice / 1 скибка
Dinner Roll / Булочка	1 each / 1 кожному
Beverages / Напої	
Juice / Сік	250 ml / 250 мл
Milk (2%, 1%, skim, choc, non dairy) / Молоко (2%, 1%, обезжирене, з шоколадом, штучне молоко)	250 ml / 250 мл
Fruit Drinks / Фруктові напої	250 ml / 250 мл
Рор / Газована вода	250 ml / 250 мл
Hot Beverages / Гарячі напої	250 ml / 250 мл

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEX "B" - Basis of Payment

The Bidder must provide accommodations, meals and laundry services in accordance with Annex A – Statement of Work. Please fill out Basis of Payment table on next page.

Requirement	Unit Price (Euro €)	VAT (Euro €)	Expected Usage	Total (Euro €)
Initial Contract Period: 01 May				
Hotel Rooms	Per room / Per night	Per room / Per night		
10 Single Occupant Rooms	€	€	335 Nights per room	€
Additional Rooms as Required (up to 10 at a time per month)	€	€	150 Nights total	€
1 Suite / Common Room	€	€	335 Nights per room	€
Cancellation Charges	% Fee	% Fee	% Fee	% Fee
In accordance with Annex A – SOW, Section 3.2.3 i.	Free	Free	Free	Free
Cancellation given between 15-29 days				
Cancellation given between 7 to 14 days				
Cancellation given with 6 days or less notice				
Laundry Rates – Per Bag	Per Bag	Per Bag		
Laundry – Price per bag weighing less than 7Kg	€	€	700 Bags	
Meal Rates – Per Person	Per Meal	Per Meal		
Hot Breakfast at Hotel	€	€	3500ª	€
Hot Lunch at Hotel	€	€	500 ^b	€
Boxed Lunch	€	€	3000	€

 $\begin{array}{l} \mbox{Solicitation No. - N^{\circ} de l'invitation} \\ W8484-18-9186 \\ \mbox{Client Ref. No. - N^{\circ} de réf. du client} \\ W8484-18-9186 \end{array}$

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484--18-9186

	Hot Dinner at Hotel	€	€	3500	€		
(a)	Total Initial Contract Perio	€					
Exte	Extended Contract Period 1 (If Option is Exercised): 01 April 2019 to 30 September 2019						
	Hotel Rooms	Per room / Per night	Per room / Per night				
	10 Single Occupant Rooms	€	€	183 Nights per room	€		
	Additional Rooms as Required (up to 10 at a time per month)	€	€	85 nights per room	€		
	1 Suite / Common Room	€	€	183 Nights per room	€		
	Cancellation Charges	% Fee	% Fee	% Fee	% Fee		
	In accordance with Annex A – SOW, Section 3.2.3 i.	Free	Free	Free	Free		
	Cancellation given between 15-29 days						
	Cancellation given between 7 to 14 days						
	Cancellation given with 6 days or less notice						
	Laundry Rates – Per Bag		Per Bag				
	Laundry – Price per bag weighing less than 7Kg	€	€	385 Bags	€		
	Meal Rates – Per Person	Per Meal	Per Meal				
	Hot Breakfast at Hotel	€	€	1910	€		
	Hot Lunch at Hotel	€	€	275	€		

 $\begin{array}{l} \mbox{Solicitation No. - N^{\circ} de l'invitation} \\ W8484-18-9186 \\ \mbox{Client Ref. No. - N^{\circ} de réf. du client} \\ W8484-18-9186 \end{array}$

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186

		-			
	Boxed Lunch	€	€	1640	€
	Hot Dinner at Hotel	€	€	1910	€
(b) T	otal, Extended Contract P	Period 1			€
Exte	nded Contract Period 2 (If	Option is Exercised)	: 01 October 201	9 to 31 March 2020	
	Hotel Rooms	Per room / Per night	Per room / Per night		
	10 Single Occupant Rooms	€	€	182 Nights per room	€
	Additional Rooms as Required (up to 10 at a time per month)	€	€	85 nights per room	€
	1 Suite / Common Room	€	€	182 Nights per room	€
	Cancellation Charges	% Fee	% Fee	% Fee	% Fee
	In accordance with Annex A – SOW, Section 3.2.3 i.	Free	Free	Free	Free
	Cancellation given between 15-29 days				
	Cancellation given between 7 to 14 days				
	Cancellation given with 6 days or less notice				
	Laundry Rates – Per Bag	Per Bag	Per Bag		
	Laundry – Price per bag weighing less than 7Kg	€	€	385 Bags	€
	Meal Rates – Per Person	Per Meal	Per Meal		
	Hot Breakfast at Hotel	€	€	1910	€

Buyer ID - Id de l'acheteur

File No. - N° du dossier W8484-18-9186 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	Hot Lunch at Hotel	€	€	275	€
	Boxed Lunch	€	€	1640	€
	Hot Dinner at Hotel	€	€	1910	€
(c) Total, Extended Contract Period 2					€
Current Limitation of Expenditure, Total Cost (a)+(b)+(c)					€

Expected usage numbers are estimates provided in good faith and do not guarantee actual usage.

Note a: 335 days for 10 people, plus the expected total as and when required 150 nights.

Note b: Personnel will typically only eat lunch at the hotel on Sundays.

2.0 Total Estimated Cost

Initial Contract Period: \$_____(insert amount at contract award) Extended Contract Period 1 (If Option is Exercised): \$_____(insert amount at contract award) Extended Contract Period 2 (If Option is Exercised): \$_____(insert amount at contract award)

National D Defence n	ationale	TASK AUTHORIZATION AUTORISATION DES TÂCHES		
			Contract no Nº du	contrat
All invoices/pr	ogress claims must show t	the reference Contract and Task numbers		
Toutes les	s factures doivent indiquer	les numéros du contrat et de la tâche.	Task no. – N° de la tá	che
mendment no. – N° de	a modification	Increase/Decrease - Augmentation/Réduction	Previous value – Valeur pré	cédente
- À				
		TO THE CONTRACTOR You are requested to supply the following services in a reference contract. Only services included in the contr	accordance with the terms act shall be supplied aga	s of the above inst this task.
		Please advise the undersigned if the completion date of shall be prepared in accordance with the instructions s	cannot be met. Invoices/ set out in the contract.	progress claims
elivery location – Expéc	liez à	À L'ENTREPRENEUR Vous êtes prié de fournir les services suivants en conformité des termes du contrat mentio ci-dessus. Seuls les services mentionnés dans le contrat doivent être fournis à l'appui de ci demande.		
		Prière d'aviser le signataire si la livraison ne peut se fa doivent être établies selon les instructions énoncées d	ire dans les délais presc ans le contrat.	rits. Les factures
elivery/Completion date	- Date de livraison/d'achèvement	Date for the D	epartment of National Defen	ce
ontract item no.			inistère de la Défense nation	ale
Nº d'article du contrat		Services		Cost Prix
			GST/HST	
			TPS/TVH	
			Total	
specified in the contr NE S'APPLIQUE QL supérieure au seuil p	act. J'AUX CONTRATS DE TPSGC : La récisé dans le contrat.	contract Authority signature is required when the total valu signature de l'autorité contractante est requise lorsque la		
for the Departme pour le ministère de	nt of Public Works and Government Servi s Travaux publics et services gouvernem	ices entaux		
D 626 (01-05)	and here an an under Source House		Design: Forms Mana Conception : Gestion	gement 993-4050 des formulaires 993-40